

Newidiadau Argraffu i Fil Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) Printing Changes to the Local Government and Elections (Wales) Bill

Newidiadau argraffu yw newidiadau i destun Bil nad oes angen eu gwneud drwy welliannau. Er enghraifft, croesgyfeiriadau mewnol gwallus neu wallau o ran teipograffiaeth neu atalnodi. Mae'r clerod yn gyfrifol am wneud penderfyniad ym mhob achos.

Printing changes are changes to the text of a Bill for which amendments are not considered necessary. For example, errors in internal cross-referencing, that are typographical in nature or of simple punctuation. Clerks are responsible for making a judgement in each case.

Mathau o newid/Types of Change

En	Newid a wnaed i'r fersiwn Saesneg	Change made to English
Cy	Newid a wnaed i'r fersiwn Gymraeg	Change made to Welsh
D	Newid a wnaed i'r ddwy fersiwn	Change made to both

Cyfnod 2 y bil Bill stage 2

Rhif – No	Math – Type	Adran/ Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Atalnod wedi'i newid yn hanner colon	Section/ Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
N/A	D				Mae'r Bil wedi'i ailrifo yn ôl y gofyn o ganlyniad i'r gwelliannau a dderbyniwyd.				Bill renumbered as required as a consequence of amendments agreed.
N/A	D				Mae croesgyfeiriadau wedi'u diweddarau yn ôl y gofyn o ganlyniad i'r gwelliannau a dderbyniwyd.				Cross references updated where required as a consequence of amendments agreed.
1	D	Adran 4(2)(a)	3	9	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod o ganlyniad i dderbyn gwelliant 5	Section 4(2)(a)	3	9	Replaced comma with semi-colon as a result of amendment 5 being agreed
2	D	Adran 4(2)(b)(ii)	3	12	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod llawn o ganlyniad i dderbyn gwelliant 6.	Section 4(2)(b)(ii)	3	11	Replaced full stop with semi-colon as a result of amendment 6 being agreed



3	D	Adran 4(3)	3	19	Mae "(dccc 4)" wedi'i ddileu o ganlyniad i dderbyn gwelliant 6.	Section 4(3)	3	19	Deleted "(anaw 4)" as a result of amendment 6 being agreed
4	Cy	Adran 11(3)(b)	7	9	Mae "yn" wedi'i roi yn lle "y" yn yr ail le y mae'n ymddagos yn y Bil Cymraeg.	Section 11(3)(b)			Replaced "yn" at the second time it appears with "y" in the Welsh Bill
5	E	Adran 11(3)(b)			Mae "3" wedi'i roi yn lle "3(1)" yn y Bil Saesneg.	Section 11(3)(b)	7	10	Replaced "3" with "3(1)" in the English Bill
6	D	Adran 13(3)	7	35	Mae "2020" wedi'i roi yn lle "2021".	Section 13(3)	7	34	Replaced "2020" with "2021"
7	D	Adran 13(3)	8	6	Mae llinell doriad hir wedi'i dileu ar ôl "may" ac mae'r geiriau "make any other provision for the conduct of elections of councillors for local government areas in Wales;" wedi'u hail-lunio o ganlyniad i dderbyn gwelliant 92.	Section 13(3)	8	6	Deleted em-dash after "may" and restyled "make any other provision for the conduct of elections of councillors for local government areas in Wales;" as a result of amendment 92 being agreed
8	D	Adran 13(3)	8	20	Mae llinell doriad hir wedi'i mewnosod ar ôl "section" ac mae'r geiriau "is exercisable by statutory instrument" wedi'u hail-lunio fel paragraff (a).	Section 13(3)	8	20	Inserted em-dash after "section" and restyled "is exercisable by statutory instrument" as paragraph (a)
9	D	Croesbennawd ar ôl Adran 17			Mae'r croesbennawd ar "Cronfa ddata o wybodaeth cofrestru etholiadol" wedi'i ddileu o ganlyniad i dderbyn gwelliannau 11-14.	Crossheading after Section 17			Deleted cross-heading on "Database of electoral registration information" as a result of Amendments 11-14 being agreed
10	Cy	Adran 18(2)	10	4	Mae atalnod wedi'i fewnosod ar ôl "etholwyr)" yn y Bil Cymraeg.	Section 18(2)			Inserted comma after "etholwyr)" in the Welsh Bill
11	Cy	Adran 21	15	28	Mae gofod ychwanegol wedi'i fewnosod rhwng "116A" a "Members" yn y Bil Cymraeg.	Section 21			Inserted additional space between "116A" and "Members" in the Welsh Bill
12	D	Adran 21	15	30	Mae "a" wedi'i fewnosod rhwng "of" a "local".	Section 21	15	30	Inserted "a" between "of" and "local"
13	D	Croesbennawd ar ôl Adran 21			Mae'r croesbennawd ar "Cynlluniau treialu ar gyfer etholiadau" wedi'i ddileu o ganlyniad i dderbyn gwelliannau 17 ac 18.	Crossheading after Section 21			Deleted cross-heading on "Election pilot schemes" as a result of amendments 17 and 18 being agreed

14	D	Adran 22	15	39	"2(5)" wedi'i roi yn lle "2(2)".	Section 22	15	39	Replaced "2(2)" with "2(5)"
15	D	Adran 29(6)(a)	20	26	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod.	Section 29(6)(a)	20	25	Replaced comma with semi-colon
16	D	Adran 29(6)(b)	20	27	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod a "neu"	Section 29(6)(b)	20	26	Replaced comma and "or" with semi-colon
17	D	Croesbennawd cyn adran 40	24	18	Mae'r geiriau "pan wneir penderfyniadau" wedi'u dileu.	Crossheading before section 40	24	17	Deleted "in decision-making"
18	D	Teitl adran 40	24	19	Mae'r geiriau "pan fo cynghorau yn gwneud penderfyniadau" wedi'u rhoi yn lle "o fewn llywodraeth leol".	Section 40 title	24	18	Replaced "local government" with "decision-making by principal councils"
19	Cy	Adran 42(1)	25	10	Mae'r gair "rhesymol" wedi'i roi yn lle "resymol" yn y Bil Cymraeg.	Section 42(1)			Replaced "resymol" with "rhesymol" in the Welsh Bill
20	D	Croesbennawd cyn adran 53	29	34	Mae'r geiriau "Prif weithdredwyr" wedi'u rhoi yn lle "Penodi prif weithredwyr a rheoli eu perfformiad".	Crossheading before section 53	29	33	Deleted "Appointment and performance management of" as a result of amendment 96 being agreed
21	D	Croesbennawd cyn adran 54	30		Wedi'i ddileu o ganlyniad i'r croesbennawd cyn adran 59, o ganlyniad i dderbyn gwelliant 96.	Crossheading before section 54	30		Deleted as a result of the change to the cross-heading before section 59, consequential to amendment 96 being agreed
22	D	Croesbennawd cyn adran 59	33	4	Mae'r geiriau "rannu swydd ac i" wedi'u mewnosod ar ôl "i" o ganlyniad i dderbyn gwelliant 36.	Crossheading before section 59	33	4	Inserted "job-share and to" after "to" as a result of amendment 36 being agreed
23	D	Adran 67	38	3	Mae'r gair "(Cymru)" wedi'i ddileu	Adran 67	38	11	Deleted "(Wales)"

24	Cy	Adran 67	38	11	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle'r atalnod llawn ar ôl "wneud" yn y Bil Cymraeg o ganlyniad i dderbyn gwelliant 98.	Section 67			Replaced the full stop after "wneud" with semi-colon as a result of amendment 98 being agreed in the Welsh Bill
25	D	Adran 69(1)	39	7	Mae llinell doriad hir wedi'i mewnosod ar ôl "arfer" o ganlyniad i dderbyn gwelliant 102.	Section 69(1)	39	7	Inserted em-dash after "exercise" as a result of amendment 102 being agreed
26	D	Adran 74(3)	41	37	Mae llinell doriad hir wedi'i mewnosod ar ôl "bwriad" a'r geiriau "i'r prif gynghorau ar gyfer y prif ardaloedd sydd i'w pennu yn y rheoliadau" wedi'u hail-lunio fel paragraff (a) o ganlyniad i dderbyn gwelliant 110.	Section 74(3)	41	34	Inserted em-dash after "intention to" and restyled "the principal councils for the principal areas to be specified in the regulations" as paragraph (a) as a result of amendment 110 being agreed
27	D	Adran 76(3)(p)(ii)	43	30	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod o ganlyniad i dderbyn gwelliant 119.	Section 76(3)(p)(ii)	43	33	Replaced comma with semi-colon as a result of amendment 119 being agreed
28	Cy	Teitl adran 83	48	38	Mae "ddiddymu" wedi'i roi yn lle "ddirymu" yn y Bil Cymraeg.	Section 83 title			Replaced "ddirymu" with "ddiddymu" in the Welsh Bill
29	D	Teitl adran 84	48	6	Mae'r geiriau "ar brif gynghorau a chyd-bwyllgorau corfforedig" wed'u dileu o ganlyniad i dderbyn gwelliant 141.	Section 84 title	49	6	Deleted "on principal councils and corporate joint committees as a result of amendment 141 being agreed
30	D	Adran 85	49	15	Mae'r testun gwreiddiol wedi'i ail-lunio fel is-adran (1) o ganlyniad i dderbyn gwelliant 142.	Section 85	49	14	Restyled original text as subsection (1) as a result of amendment 142 being agreed
31	D	Adran 86(4)(b)	49	28	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod llawn o ganlyniad i dderbyn gwelliant 144.	Section 86(4)(b)	49	27	Replaced full stop with semi-colon as a result of amendment 144 being agreed
32	E	Adran 88(2)			Mae atalnod llawn wedi'i roi yn y Bil Saesneg.	Section 88(2)	50	19	Inserted full stop in the English Bill
33	D	Adran 112(g)	62	38	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod llawn o ganlyniad i dderbyn gwelliant 146.	Section 112(g)	62	36	Replaced full stop with semi-colon as a result of amendment 146 being agreed

34	D	Adran 113	63	8	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Section 113	63	8	Replaced "2020" with "2021"
35	D	Adran 114(5)	63	26	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Section 114(5)	63	25	Replaced "2020" with "2021"
36	D	Teitl adran 127	70	34	Mae'r geiriau "a rhoi sylw i ganllawiau" wedi'u dileu o ganlyniad i dderbyn gwelliant 50.	Section 127 title	70	33	Deleted "and have regard to guidance" as a result of amendment 50 being agreed
37	D	Teitl adran 134	76	26	Mae'r geiriau "a rhoi sylw i ganllawiau" wedi'u dileu o ganlyniad i dderbyn gwelliant 52.	Section 134 title	76	25	Deleted "and have regard to guidance" as a result of amendment 52 being agreed
38	D	Adran 164(2)(b)(iii)	101	13	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Section 164(2)(b)(iii)	101	13	Replaced "2020" with "2021"
39	D	Adran 164(2)(c)	101	17	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Section 164(2)(c)	101	17	Replaced "2020" with "2021"
40	D	Adran 164(3)(b)	101	31	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Section 164(3)(b)	101	31	Replaced "2020" with "2021"
41	D	Adran 173(1)(f)	107	35	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod llawn o ganlyniad i dderbyn gwelliannau 65 a 66.	Section 173(1)(f)	107	32	Replaced full stop with semi-colon as a result of amendments 65 and 66 being agreed
42	D	Adran 173(1)(g)	107	36	Mae hanner colon wedi'i roi yn lle atalnod llawn o ganlyniad i dderbyn gwelliant 66.	Section 173(1)(g)	107	34	Replaced full stop with semi-colon as a result of amendment 66 being agreed
43	D	Adran 173(3)(f)(i)	109	16	Mae "16(2)" wedi'i symud ar ôl "15," ac mae "a" wedi'i symud ar ôl "16(2)".	Section 173(3)(f)(i)	109	16	Moved "16(2)" after "15," and moved "and" after "16(2)"

44	D	Adran 174	110	12	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Section 174	110	12	Replaced "2020" with "2021"
45	Cy	Atodlen 1, paragraff 5	114	4	Mae'r geiriau (" <i>relevant official statistics</i> ") wedi'u mewnosod ar ôl "perthnasol" yn y Bil Cymraeg.	Schedule 1, paragraph 5			Inserted (" <i>relevant official statistics</i> ") after "perthnasol" in the Welsh Bill
46	Cy	Atodlen 1, paragraff 9(3)	116	25	Mae "8" wedi'i roi yn lle "5" yn y Bil Cymraeg.	Schedule 1, paragraph 9(3)			Replaced "5" with "8" in the Welsh Bill
47	D	Atodlen 1, paragraff 13(b)	118	15	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 1, paragraph 13(b)	118	15	Replaced "2020" with "2021"
48	D	Atodlen 1, paragraff 14	118	24	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 1, paragraph 14	118	22	Replaced "2020" with "2021"
49	D	Atodlen 2, paragraff 1(2)(a)(ii)	119	13	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 2, paragraph 1(2)(a)(ii)	119	12	Replaced "2020" with "2021"
50	D	Atodlen 2, paragraff 1(2)(b)(ii)	119	18	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 2, paragraph 1(2)(b)(ii)	119	16	Replaced "2020" with "2021"
51	D	Atodlen 2, paragraff 2(18)(b)	123	16	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 2, paragraph 2(18)(b)	123	16	Replaced "2020" with "2021"
52	D	Atodlen 2, paragraff 2(18)(b)	123	18	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 2, paragraph 2(18)(b)	123	18	Replaced "2020" with "2021"
53	D	Atodlen 2, teitl paragraff 15	125	23	Mae "2020 (dccc 1)" wedi'i roi yn lle "2019 (dccc 00)"	Schedule 2, paragraph 15 title	125	21	Replaced "2019 (anaw 00)" with "2020 (anaw 1)"

54	D	Atodlen 2, paragraff 15(1)	125	24	Mae "2020" wedi'i roi yn lle "2019"	Schedule 2, paragraph 15(1)	125	22	Replaced "2019" with "2020"
55	Cy	Atodlen 2, paragraff 15(3)	126	4	Mae "nad" wedi'i roi yn lle "nas" yn y Bil Cymraeg.	Schedule 2, paragraph 15(3)			Replaced "nas" with "nad" in the Welsh Bill
56	D	Atodlen 3, paragraff 2(2)(b)	130	33	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 3, paragraph 2(2)(b)	130	30	Replaced "2020" with "2021"
57	D	Atodlen 3, paragraff 9	131	30	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 3, paragraph 9	131	29	Replaced "2020" with "2021"
58	D	Atodlen 3, paragraff 12(3)	132	14	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 3, paragraph 12(3)	132	14	Replaced "2020" with "2021"
59	E	Atodlen 4, paragraff 6(b)			Gofod wedi'i ddileu cyn yr atalnod yn y Bil Saesneg.	Schedule 4, paragraph 6(b)	134	6	Deleted space before comma in English Bill
60	D	Atodlen 5, paragraff 3(a)	137	13	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 3(a)	137	13	Replaced "2020" with "2021"
61	D	Atodlen 5, paragraff 4(a)	137	21	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 4(a)	137	21	Replaced "2020" with "2021"
62	D	Atodlen 5, paragraff 11	138	27	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 11	138	26	Replaced "2020" with "2021"
63	D	Atodlen 5, paragraff 13	138	35	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 13	138	34	Replaced "2020" with "2021"

64	D	Atodlen 5, paragraff 14	138	38	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 14	138	37	Replaced "2020" with "2021"
65	Cy	Atodlen 5, paragraff 15e(ii)	139	11	Mae "bolisiau" wedi'i roi yn lle "bolisi".	Schedule 5, paragraph 15e(ii)			Replaced "bolisi" with "bolisiau" in the Welsh Bill
66	D	Atodlen 5, paragraff 15(e)(ii)	139	14	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 15(e)(ii)	139	10	Replaced "2020" with "2021"
67	D	Atodlen 5, paragraff 16(b)(i)	139	33	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 16(b)(i)	139	28	Replaced "2020" with "2021"
68	D	Atodlen 5, paragraff 17(a)	140	2	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 17(a)	140	2	Replaced "2020" with "2021"
69	D	Atodlen 5, paragraff 18	140	16	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 18	140	15	Replaced "2020" with "2021"
70	D	Atodlen 5, paragraff 19	140	23	Mae "2021" wedi'i roi yn lle "2020".	Schedule 5, paragraph 19	140	22	Replaced "2020" with "2021"
71	D	Atodlen 8, teitl paragraff 9	149	21	Mae "2014" wedi'i fewnosod ar ôl "(Cymru)"	Schedule 8, paragraph 9 title	149	21	Inserted "2014" after "Act"
72	E	Atodlen 8, paragraff 9			Mae "2014" wedi'i roi ar ôl "Act" yn y Bil Saesneg.	Schedule 8, paragraph 9	149	22	Inserted "2014" after "Act" in the English Bill
73	Cy	Atodlen 9, paragraff 2	150	12	Mae'r atalnod llawn wedi'i ddileu ar ôl "area" yn y Bil Cymraeg.	Schedule 9, paragraph 2			Deleted full stop after "area" in the Welsh Bill

**Cyfeiriad i adlewyrchu'r newid a wnaed mewn gwelliant yng Nghyfnod 2*

**Reference to reflect change as amended at Stage 2*



Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru National
Assembly for
Wales